



Szanowni Goście!

*Polecamy bogatą ofertę kuchni śląskiej
oraz wiele innych smacznych dań.
Organizujemy imprezy rodzinne, okolicznościowe,
dancingi oraz imprezy na życzenie.*

*Życzymy Państwu
spędzenia z nami miłych chwil.*

Liebe Gäste!

*Wir empfehlen Ihnen eine große Auswahl an schlesische Küche
und viele andere schmackhafte Gerichte.
Wir organisieren Familienfeste, gelegentlich,
Tänze und Parteien auf Anfrage.*

*Wir wünschen Ihnen
verbringen angenehme Momente mit uns.*





Śniadania

Frühstück

- | | |
|--|-------|
| 1. Jajecznicą z cebulką (3 szt. z bułką)
<i>Rührei mit Speck</i> | 10 zł |
| 2. Jajecznicą na boczku (3 szt. z pieczywem)
<i>Rührei mit Speck</i> | 12 zł |
| 3. Kanapka tradycyjna (1 szt.)
<i>Traditionelles Kanapees</i> | 2 zł |
| 4. Kanapki królewskie (5 szt.)
<i>Bflegte Brotscheiben Königlicher Art</i> | 15 zł |
| 5. Kiełbasa smażona na cebuli (1 szt. z pieczywem)
<i>Wurst mit Zwiebeln Angebraten</i> | 12 zł |
| 6. Kiełbasa parzona (1 szt. z pieczywem)
<i>Gegarte Wurst</i> | 10 zł |



Szef kuchni poleca!

Küchenchef empfiehlt

Golonka po bawarsku

Bayerischer Knöchel

Przygotowanie jej to prawie misterium. Duszona w piwie, zanurzona w ziołach i warzywach, których skład i proporcje nie dają się zmierzyć książkową recepturą. Golonka z „Zamkowej” jest niemal wyłączną pochodną talentu Pani Stefanii - szefowej kuchni. Golonkę po bawarsku serwują w wielu śląskich restauracjach, w „Zamkowej” jest krucha, aromatyczna, ze zrównoważoną ziołową nutą. Wyborna.

Rolada z kluskami i „modrą” kapustą

Roulade mit Kartoffelknödel und Rotkohl

Flagowe śląskie danie, podobnie jak rosół, niezmienny składnik świątecznego śląskiego stołu. Niegdyś roladę przygotowywano z wołowiny, dziś coraz częściej surowcem jest wieprzowina. W „Zamkowej” rolada serwowana jest według najszerszej praktykowanej receptury, której istotą jest farsz: boczek, cząstki ogórka i odrobina musztardy. Osobna rzecz kluski – przygotowywane na miejscu, ze świeżych ziemniaków muszą być puszyste, gładko dzielić się na cząstki i dobrze chłonąć sos. Wreszcie kapusta – czerwona, słodko-kwaśna, podawana na ciepło, znakomicie komponuje się z mięsem i kluskami. Palce lizać.

Placek po węgiersku

Kuchen Ungarisch

Łęgi, ziemniaczany placek, aromatyczny, gęsty od ziół i warzyw sos, soczyste kawałki wieprzowiny. Niewiele jest restauracji na Opolszczyźnie, które opanowały tak perfekcyjnie sztukę przygotowania tego dania. W niedzielę „na placek” zjeżdża się do „Zamkowej” pód Opola.

Żurek

„Żurek” suppe

Znany na Śląsku od zawsze, stanowi jeden z kanonów tej kuchni. Gotowany na żytnim zakwasie i wzbogacany zależnie od okoliczności i zasobności „szpyrką”, ziemniakami, czasem grzankami. W „Zamkowej” serwowany jest w kilku wersjach. Szczególnie polecamy tę z podsmażonym boczkiem, plasterkami kiełbasy, ziemniakami i jajkiem na twardo, zawieszisty i aromatyczny od czosnku i ziół. Wartość energetyczna takiego dania jest spora, niewiele jest jednak rzeczy lepszych na chłodne i jesienne dni.



Naleśniki

Pfannkuchen

1. *Pieczarki, szynka, ser żółty* 12 zł
Pilze, schinken, käse
2. *Pieczarki, szynka lub kurczak, cebula,* 15 zł
papryka, kukurydza, ser żółty, sos
Pilze, schinken oder hähnchen, zwiebel,
paprika, mais, käse, sauce
3. *Szpinak, ser żółty, kurczak, sos* 15 zł
Spinat, käse, hähnchen, sauce
4. *kurczak, ananas, por, kapusta pekińska, ser* 15 zł
Hähnchen, ananas, lauch, chinakohl, käse, sauce
5. *Ser biały, polerwa truskawkowa* 10 zł
Weißkäse, erdbeer-topping
6. *Ser biały, owoce, polerwa truskawkowa* 12 zł
Weißkäse, fruchte, erdbeer-topping

Sosy czosnkowy, słodko kwaśny, pikantny

Knoblauch-Sauce, süß-saurer Sauce, würziger Sauce



Przystawki

Vorspeisen

- | | |
|---|-------|
| 1. <i>Befsztyk po tatarsku</i>
<i>Beefsteak a'la Tatare</i> | 14 zł |
| 2. <i>Półmisek dancingowy na 6 osób</i>
<i>Kalte Platte für 6 Personen</i> | 70 zł |



Zupy Suppen

- | | |
|---|-------|
| 1. Zupa dnia
<i>Suppe des Tages</i> | 8 zł |
| 2. Rosół z makaronem
<i>Brühe mit Nudeln</i> | 8 zł |
| 3. Żurek z jajkiem
<i>Saure Mehlsuppe mit Ei</i> | 10 zł |
| 4. Żurek z ziemniakami
<i>Saure Mehlsuppe mit Kartoffeln</i> | 10 zł |
| 5. Żurek z kiełbasą
<i>Saure Mehlsuppe mit Wurst</i> | 12 zł |
| 6. Żurek z jajkiem, kiełbasą i ziemniakami
<i>Saure Mehlsuppe mit Ei, Wurst und Kartoffeln</i> | 14 zł |
| 7. Pomidorowa z ryżem
<i>Tomatensuppe mit Reis</i> | 12 zł |
| 8. Cebulowa
<i>Zwiebelsuppe</i> | 12 zł |
| 9. Barszcz czysty
<i>Reine - Ruben - Suppe</i> | 8 zł |
| 10. Barszcz z krokietem
<i>Ruben - Suppe mit Krokette</i> | 16 zł |
| 11. Flaczki wołowe
<i>Saure Mehlsuppe mit Ei, Wurst und Kartoffeln</i> | 15 zł |
| 12. Zupa czosnkowa
<i>Knoblauchsuppe</i> | 12 zł |



Specjalność zakładu

Spezialität des Hauses

1. *Kotlet schabowy po prószkowsku* 22 zł
schab, boczek, cebula, ogórek, ser
Proskauer Schweinekottlet mit speckseite,
zwiebel, gurke und käse
2. *Placek po węgiersku (duży)* 35 zł
z bukietem jarzyn
Ungarscher Kartoffelpuffer groß
3. *Placek po węgiersku (średni)* 30 zł
z bukietem jarzyn
Ungarscher Kartoffelpuffer mittel-groß
4. *Placek po węgiersku (mały)* 25 zł
z bukietem jarzyn
Ungarscher Kartoffelpuffer klein
5. *Golonka po bawarsku (na zamówienie)* 100 g 4,50 zł
z bukietem jarzyn
Bagerischer Knöchel



Dania z kurczaka

Hühnergerichte

- | | |
|---|-------|
| 1. Filet z kurczaka panierowany
<i>Hähnchenfilet paniert</i> | 16 zł |
| 2. Filet z kurczaka soute
<i>Hähnchenfilet brät</i> | 16 zł |
| 3. Kurczak po chińsku
kurczak, przyprawy, warzywa chińskie, ryż
<i>Huhn in Chinesisch</i>
<i>huhn, gewürze, gemüse chinesische, reis</i> | 25 zł |
| 4. De Volaille z pieczarkami i cebulą
filet, pieczarki, cebula
<i>De Volaille mit Pilzen und Zwiebeln</i> | 18 zł |
| 5. De Volaille z masłem
<i>De Volaille mit Butter</i> | 18 zł |
| 6. Marcinowe Szczęście
rolada drobiowa, masło, ser, papryka, groszek,
kukurydza i pieczarki
<i>Martins Glück roulade aus huhn, butter, käse,</i>
<i>paprika, erbsen, mais und pilze</i> | 22 zł |



Dania z wieprzowiny

Schweinegerichte

- | | |
|---|-------|
| 1. Kotlet schabowy panierowany
<i>Schweinekotlett paniert</i> | 16 zł |
| 2. Kotlet schabowy z pieczarkami
<i>Schweinekotlett mit Pilzen</i> | 19 zł |
| 3. Kotlet po wiedeński
schab, jajko sadzone
<i>Schweinekotlett nach Wiener Art
schweinefleisch, spiegelei</i> | 16 zł |
| 4. Kotlet schabowy egzotyczny
ananas, ser
<i>Schweinekotlett mit Ananas und Käse</i> | 19 zł |
| 5. Kotlet mielony
<i>Gemahites Kotlett</i> | 14 zł |
| 6. Kotlet zbójnicki
schab saute, szynka, ser, papryka, pomidor
<i>Räuberisches Gericht
mit schinken, käse, paprika, tomate</i> | 22 zł |
| 7. Rolada śląska
<i>Schlesische Roulade</i> | 19 zł |
| 8. Pieczeń wieprzowa z karczku
<i>Schweinebraten vom Kamm</i> | 16 zł |
| 9. Podzarka syberyjska
wołowina, drób, schab, groszek, masełko,
na gorze jajko zadzone
<i>Syberisches Mischfleisch rindfleisch, geflügel,
kotlettstück, erbsen, butter, oben belgt mit spiegelei</i> | 22 zł |
| 10. Schabowy ze szpinakiem i serem
<i>Schnitzel mit Spinat und Käse</i> | 19 zł |



Filety rybne

Fischfilets

- | | |
|---|-------|
| 1. Filet z mintaja
<i>Alaska-Seelachsfilet</i> | 15 zł |
| 2. Filet z sandacza
<i>Zanderfilet</i> | 25 zł |
| 3. Filet z łososia
<i>Lachsfilet</i> | 25 zł |
| 4. Filet z dorsza
<i>Kabeljaufilet</i> | 25 zł |



TASTE THE FEELING®



©2017 The Coca-Cola Company. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Do każdego zestawu zupa + drugie danie

Coca-Cola^{*} 250 ml za 2 zł

* Wybierz swój ulubiony produkt.



PROMOCJA OBOWIĄZUJE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU Z WYŁĄCZENIEM DANIA DNIA



Salatki jako dania główne

Salate als Hauptgerichte

1. Z łososiem 27 zł
sałata lodowa, pomidor, ogórek, jajko, sos vinegrette

*Lachssalat
Eisbergsalat, Tomaten, Gurken, Ei, Salatdressing
Vinaigrette*

2. Royal 25 zł
*kapusta pekińska pomidor, ogórek, groszek,
kukurydza, kurczak z grilla, sos vinegrette*

*Royal Salat
Chinakohl, Tomaten, Gurken, Erbsen, Mais,
gegrillten Hähnchen, Versch Sosen*

3. Grecka 20 zł
*sałata lodowa, pomidor, ogórek,
ser feta, oliwki, sos vinegrette*

*Griechischer Salat
Eisbergsalat, Tomaten, Gurken, Erbsen, Mais, Ei,
Feta Käse, Oliven, zweierlei Saucen*



Fast food

Fast food

- | | |
|--|-------|
| 1. Tortilla
<i>Schelische Roulade</i> | 12 zł |
| 3. Hamburger
<i>Hamburger</i> | 10 zł |
| 4. Zapiekanka
<i>Oberbackene Baguettehälfte</i> | 8 zł |
| 5. Frytki
<i>Pomes</i> | 6 zł |
| 6. Frytki zapiekane z serem
<i>Pomes mit Käse</i> | 7 zł |

Sosy

- | | |
|------------------------------------|------|
| Czosnkowy, słodko kwaśny, pikantny | 2 zł |
| Ketchup, musztarda | 2 zł |



Inne dania

Andere Gerichte

- | | |
|---|-------|
| 1. Ser zasmażany
<i>Gebratener Käse</i> | 18 zł |
| 2. Pierogi ruskie
<i>(pierogi podpiekane +1zł)</i>
<i>Teigtaschen russische (gebraten +1zł)</i> | 14 zł |
| 3. Pierogi
<i>z mięsem</i>
<i>Traditionelles Kanapees</i> | 15 zł |
| 4. Krokiet z mięsem
<i>Krokette mit Fleisch</i> | 8 zł |
| 5. Wątróbka wieprzowa
<i>Schweineleber</i> | 14 zł |
| 6. Jajko sadzone
<i>Spiegelei</i> | 10 zł |



Dodatki

Gerichtbeilagen

- | | |
|---|------|
| 1. Ziemniaki z tłuszczem
<i>Kartoffeln mit Fett</i> | 5 zł |
| 2. Ziemniaki zasmażane
<i>Bratkartoffeln</i> | 6 zł |
| 3. Kluski
<i>Klose</i> | 6 zł |
| 4. Frytki
<i>Pommes frites</i> | 6 zł |
| 5. Frytki zapiekane z serem
<i>Pommes frites mit Käse überbacken</i> | 7 zł |
| 6. Ryż na sypko
<i>Reis</i> | 5 zł |
| 7. Zestaw jarzyn
<i>Gemüseplatte</i> | 7 zł |
| 8. Sałatka z białej kapusty
<i>Weißkohl Salat</i> | 6 zł |
| 9. Sałatka z czerwonej kapusty
<i>Rotkohl Salat</i> | 6 zł |
| 10. Warzywa gotowane
<i>Gekochtes Gemüse</i> | 7 zł |
| 11. Sałatka z buraczków
<i>Rotbete - Rübchen - Salat</i> | 6 zł |
| 12. Sałatka z marchewki
<i>Karottensalat</i> | 6 zł |



Dodatki **Gerichtbeilagen**

- | | |
|---|------|
| 13. <i>Mizeria</i>
<i>Gurkensalat</i> | 6 zł |
| 14. <i>Marchewka z groszkiem</i>
<i>Karotte mit Erbsen</i> | 6 zł |
| 15. <i>Kapusta czerwona na ciepło</i>
<i>Warmer Rotkohlsalat</i> | 6 zł |
| 16. <i>Papryka konserwowa</i>
<i>Konservierte Paprika</i> | 5 zł |
| 17. <i>Ogórki konserwowe</i>
<i>Konservierte Gurken</i> | 5 zł |
| 18. <i>Pieczyno</i>
<i>Gebäck</i> | 2 zł |
| 19. <i>Bufka</i>
<i>Brötchen</i> | 2 zł |



Desery

Desserts

- | | |
|---|-------|
| 1. <i>Deser lodowy</i>
<i>Eisdessert</i> | 15 zł |
| 2. <i>Deser lodowy z alkoholem</i>
<i>Eis mit Alkohol</i> | 17 zł |
| 3. <i>Lody z owocami</i>
<i>Eis mit Obst</i> | 15 zł |
| 4. <i>Lody</i>
<i>Eis</i> | 10 zł |
| 5. <i>Lody z polewą truskawkową</i>
<i>Eis mit Erdbeersauce</i> | 12 zł |
| 6. <i>Kawa mrożona</i>
<i>z lodami i bitą śmietaną</i>
<i>Eiskaffee mit Eis und Schlagsahne</i> | 10 zł |
| 7. <i>Kawa mrożona z adwokatem</i>
<i>Eiskaffee mit Eierlikör</i> | 15 zł |



Napoje zimne

Kalte Getränke

1.    250 ml 6 zł
2.   250 ml 6 zł
3.  tonic water, virgin mojito,
bitter lemon, ginger ale 250 ml 6 zł
4.  niegazowana 50 ml 7 zł 330 ml 5 zł
still
gazowana 750 ml 7 zł 330 ml 5 zł
Kohlensäure
5.  cytrynowa, brzoskwiniowa 250 ml 6 zł
zitronen, pfirsich
6.  pomarańczowy, jabłkowy, multivitamina,
porzeczkowy, grejpfrutowy, pomidorowy 250 ml 6 zł
*orangesaft, apfelsaft, johannisbeerensaft,
multivitaminsaft, grapefruitsaft, tomatensaft*
7.  napój energetyzujący 250 ml 7 zł
energy drink
8. Sok owocowy 200 ml 6 zł
winogronowy, wiśniowy, bananowy
Fruchtsaft
weintraubensaft, sauerkirschensaft, bananennektar
9. Sok – dzban 1000 ml 14 zł
Saft



Napoje gorące

Warme Getränke

- | | |
|---|------|
| 1. Herbata owocowa
<i>Früchtetee</i> | 6 zł |
| 2. Herbata Lipton
<i>Lipton Tee</i> | 5 zł |
| 3. Kawa parzona
<i>Schwarzer Kaffee</i> | 6 zł |
| 4. Kawa rozpuszczalna
<i>Koffe löslich</i> | 6 zł |
| 5. Kawa kubanka (z adwokatem)
<i>Koffe mit Eierlikör</i> | 8 zł |
| 6. Kawa kapitanka (z koniakiem)
<i>Koffe mit Cognac</i> | 9 zł |
| 7. Latte Macchiato | 8 zł |
| 8. Caffé Lungo | 7 zł |
| 9. Cappuccino | 6 zł |
| 10. Chococino | 6 zł |
| 11. Espresso | 6 zł |



Piwa beczkowe

Fass Bier

1. Brackie	500 ml	7 zł
2. Brackie	330 ml	6 zł

Piwa butelkowe

Flaschen Bier

1. Żubr	500 ml	5,50 zł
2. Desperados	400 ml	7 zł
3. Lech	500 ml	6 zł
4. Warka	500 ml	6 zł
5. Tyskie	500 ml	6 zł
6. Radler	500 ml	6 zł
7. Karmi	500 ml	6 zł
8. Żywiec	500 ml	6 zł
9. Lech Free	500 ml	6 zł



Wódki

Wódka

1. Absolwent	40 ml	5 zł
2. Sobieski	40 ml	5 zł
3. Bols	40 ml	6 zł
4. Smirnoff	40 ml	6 zł
5. Tequila	40 ml	12 zł
6. Żubrówka	40 ml	5 zł
7. Żołądkowa biała, tradycyjna, miętowa	40 ml	5 zł
8. Wiśniówka, Malinówka, Porzeczkowa	40 ml	5 zł
9. Maximus	40 ml	6 zł
10. Finlandia	40 ml	7 zł



Alkohole

Alkoholhaltige Getränke

Likiery

- | | | |
|------------|-------|-------|
| 1. Malibu | 40 ml | 10 zł |
| 2. Adwokat | 40 ml | 7 zł |

Rum

- | | | |
|------------|-------|-------|
| 3. Bacardi | 40 ml | 12 zł |
| 4. Rum | 40 ml | 8 zł |

Gin

- | | | |
|------------|-------|------|
| 5. Lubuski | 40 ml | 8 zł |
|------------|-------|------|

Koniak

- | | | |
|-----------------|-------|-------|
| 6. Metaxa *** | 40 ml | 10 zł |
| 7. Metaxa **** | 40 ml | 12 zł |
| 8. Metaxa ***** | 40 ml | 15 zł |

Whisky

- | | | |
|---------------------------|-------|-------|
| 9. Jahninie Walker Red | 40 ml | 13 zł |
| 10. Jahninie Walker Black | 40 ml | 15 zł |
| 11. Ballantines | 40 ml | 12 zł |

Szampan

- | | | |
|-------------|--------|-------|
| 12. Szampan | 750 ml | 30 zł |
|-------------|--------|-------|



Drinki

Drink

1. *Sekret barmana* 20 zł
Das Geheimnis Barkeeper
2. *Błękitna laguna* 15 zł
wódka Absolut, Blue curacao, sok bananowy
Die Blaue Lagune
wódka Absolut, Blue curacao, bananensaft
3. *Green Lady* 15 zł
Blue curacao, Martini bianco,
sok pomarańczowy, sok cytrynowy
Grüne Dame – Blue curacao, Martini bianco,
orangensaft, zitronensaft
4. *Silver Jubilee* 14 zł
likier bananowy, wódka Wyborowa,
Silberhochzeit – bananenlikör, wódka Wyborowa,
Sprite
5. *Madagaskar* 15 zł
rum Bacardi, sok pomarańczowy, sok cytrynowy
Madagaskar – rum Bacardi, orangensaft, zitronensaft
6. *Krwawa Mary* 12 zł
wódka Bols, sok pomidorowy
Bloody Mary – wódka Bols, orangensaft
7. *Mojito* 15 zł
rum, Martini, mięta, cukier trzcinowy
Mojito – rum, Martini, Sprite, minze, zuckerrohr